



samaritan® PAD, PDU
Saver™ EVO Gebrauchsanweisung

Die in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Informationen können jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden und sind für HeartSine Technologies Inc. nicht verbindlich. Ohne die ausdrückliche Genehmigung von HeartSine Technologies Inc. darf dieses Handbuch weder auszugsweise noch vollständig in irgendeiner Weise reproduziert oder in elektronischer oder mechanischer Form, als Fotokopie oder Tonaufzeichnung, übermittelt werden.

Copyright© 2008 HeartSine Technologies Inc.
Alle Rechte vorbehalten.

“samaritan” ist die registrierte Marke von HeartSine Technologies Inc.

“Saver” und “SCOPE” sind registrierte Markennamen von HeartSine Technologies Inc.

Alle anderen Handelsnamen und registrierte Schutzmarken sind das Eigentum der entsprechenden Besitzer.

Saver™ EVO Dezember 2008

HeartSine Technologies Ltd.

Canberra House
203 Airport Road West
Belfast
BT3 9ED
Nordirland



Telefon: +44 28 9093 9400 • Fax: +44 28 9093 9401
Website: www.heartsine.com • E-Mail: support@heartsine.com

German
H013-001-301-2

Saver™ EVO GEBRAUCHSANWEISUNG

Die Saver™ EVO Software ermöglicht den Abruf von Aufzeichnungen eines Defibrillationsvorgangs von Ihrem samaritan® PAD und der PDU-Speicherkarte. Saver™ EVO ermöglicht außerdem die Verwaltung von Eventdateien, die auf den PC im Hinblick auf Drucken, Importieren und Exportieren der Eventdaten zu anderen Saver™ und Saver™ EVO Nutzern gespeichert wurden.

Saver™ EVO wird zusammen mit einer Softwarelizenz geliefert, die die Installation und Benutzung der Software auf einem einzigen PC erlaubt.

Mit der CD ROM erhalten Sie die Installationsanweisung, welche im Folgenden der Einfachheit halber für Sie aufgezeigt werden.

Saver EVO Installationsanweisung

1. Legen Sie die CD in das CD ROM-Laufwerk Ihres PC ein.
2. Die CD startet das Installationsprogramm automatisch. (Sollte Ihr PC das Setup-Programm nicht automatisch öffnen, klicken Sie auf das CD ROM-Laufwerk und klicken Sie dort doppelt auf das Symbol ' ).
3. Lesen Sie sich die Lizenzvereinbarung durch. Damit die Software installiert werden kann, müssen Sie den Bestimmungen der Lizenzvereinbarung zustimmen. Hierzu klicken Sie auf "Weiter".
4. Saver™ EVO wird unter der Standardkonfiguration in einem Standardordner installiert. Klicken Sie auf "Ich stimme zu", wenn Sie dem zustimmen. Diese Standardeinstellungen sollten nicht verändert werden, sofern Sie kein erfahrener PC-Benutzer sind.
5. Auf die Nachfrage nach einer Gerätetreiberzertifizierung klicken Sie auf "Einfach weiter".
6. Die Softwareinstallation wird nun abgeschlossen. Wenn die Installation fertig gestellt wurde, nehmen Sie die CD aus dem CD ROM-Laufwerk und bewahren Sie diese gut auf.

KURZANLEITUNG

Um einen auf dem samaritan® PAD oder auf der samaritan® AED Data-Pak™ Batterie oder PDU-Speicherkarte aufgezeichneten Defibrillationsvorgang abzurufen.

1. Schließen Sie das entsprechende Gerät an den PC an.
2. Öffnen Sie die Saver™ EVO Software.
3. Klicken Sie auf das Symbol  oder .
4. Klicken Sie auf  und Sie erhalten eine Liste der gespeicherten Events.
5. Markieren Sie das gewünschte Event in der Liste.
6. Klicken Sie auf , um sich das Event anzeigen zu lassen.
7. Klicken Sie auf  und geben Sie die erforderlichen Patienteninformationen ein, um das Event auf dem PC zu speichern.
8. Bei Bedarf klicken Sie auf , um das Event auszudrucken.

ANWENDUNG von Saver™ EVO

Die Anwendung von Saver™ EVO erfolgt über intuitive Symbole der Software. Nachfolgend wird das Saver™ EVO Startmenü dargestellt.



Saver™ EVO Startmenü



samaritan PAD – Öffnet das Menü für spezielle PAD-Funktionen. Genaue Beschreibung siehe Seite 5.



PDU – Öffnet das Menü für spezielle PDU-Funktionen. Genaue Beschreibung siehe Seite 16.



Verwaltet gespeicherte Events – Öffnet das Menü für spezielle Funktionen für auf dem PC gespeicherte Events.
Genaue Beschreibung siehe Seite 20.



Saver beenden – Beendet die Saver™ EVO Software.



Saver™ EVO Einstellungen ändern – Zum Ändern des Saver™ EVO Passworts und zur Auswahl von Sprachoptionen. Ermöglicht außerdem die Ansicht der Saver™ EVO Überprüfungsaufzeichnungen.

Die Anwendung der oben genannten speziellen Menüs wird in den späteren Kapiteln näher erklärt.

GBERAUCH VON Saver™ EVO MIT EINEM samaritan® PAD

Um Saver™ EVO mit einem samaritan® PAD benutzen zu können, benötigen Sie das USB-Datenkabel, das zusammen mit dem PAD oder der Saver™ EVO Software geliefert wird.

Verbinden Sie das USB-Datenkabel mit dem samaritan® PAD über einen USB-Anschluss an Ihrem PC. Öffnen Sie die Saver™ EVO Software.



Durch Anklicken des Symbols samaritan® PAD öffnet sich das folgende Fenster.



Saver™ EVO
PAD-Zugriffsmenü



PAD-Daten – Klicken Sie auf dieses Symbol, um Daten vom PAD abzurufen. Genaue Beschreibung siehe Seite 6.



PAD-Einstellungen ändern – Klicken Sie auf dieses Symbol, um auf dem samaritan® PAD Diagnosetests auszuführen oder Konfigurationen zu ändern (Lautstärke, Sprachauswahl oder Uhrzeit). Genaue Beschreibung siehe Seite 8.



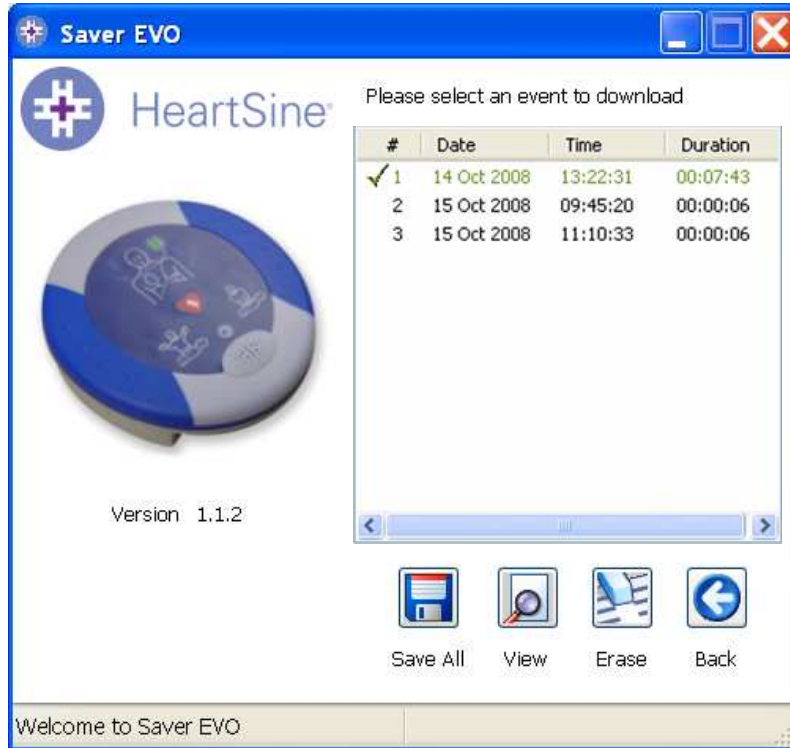
Zurück – Klicken Sie auf dieses Symbol, um zum Saver™ EVO Startmenü zurückzukehren.

ABRUFEN DER EVENTDATEN VOM samaritan® PAD

Damit Sie Daten eines Defibrillationsvorgangs vom samaritan® PAD abrufen können, stellen Sie sicher, dass Ihr samaritan® PAD an den PC angeschlossen ist und klicken Sie anschließend auf das



Symbol PAD-Daten. Der Datenspeicher des PAD wird nun durchsucht und eine Liste aller aufgezeichneten Events, wie nachfolgend abgebildet, erstellt



Saver™ EVO Menü
PAD-Eventliste

Die grün dargestellten Events mit dem Symbol ✓ sind bereits auf dem PC gespeichert worden.



Alle speichern – Klicken Sie auf das Symbol „Alle Speichern“ und alle in der PAD-Eventliste enthaltenen Daten werden auf dem PC in einem einzigen Ordner gespeichert.

Hinweis: Events, die auf diese Weise gespeichert wurden, können mit dieser Saver™ EVO Version nicht angezeigt werden. Um Daten aus diesem Ordner abzurufen, kontaktieren Sie bitte den Kundenservice von HeartSine Technologies.



Ansicht – Klicken Sie auf dieses Symbol, um sich das ausgewählte Event anzeigen zu lassen.



Löschen – Klicken Sie auf dieses Symbol und alle Events werden aus dem PAD-Datenspeicher gelöscht. Genauere Informationen zum Löschen von Daten siehe Seite 8.



Zurück – Klicken Sie auf dieses Symbol, um zurück zum Saver™ EVO PAD-Zugriffsmenü zu gelangen.

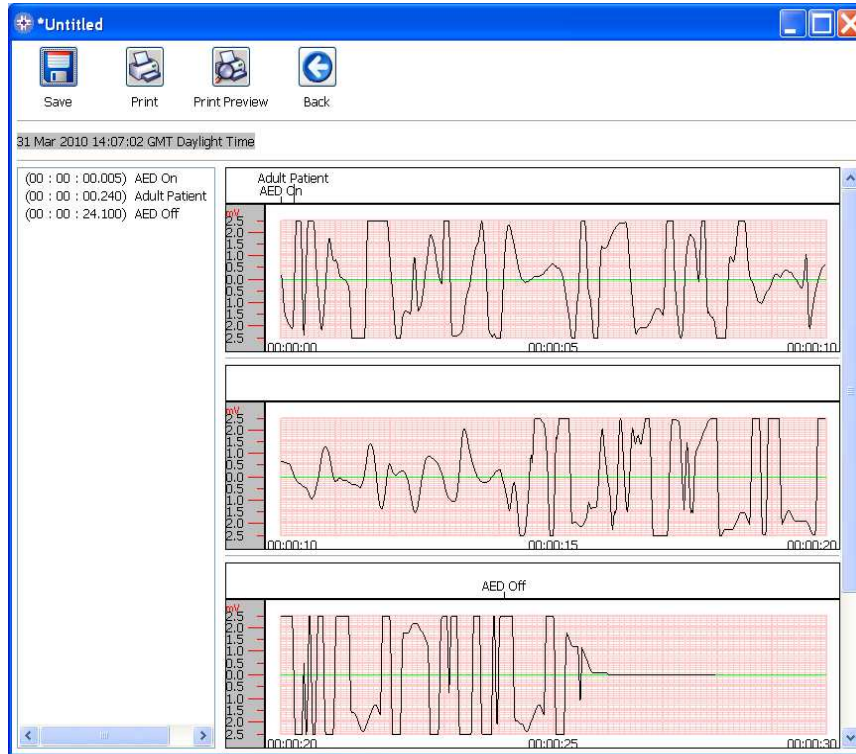
ANZEIGEN VON EVENTS AUF EINEM samaritan® PAD

Um ein Event anzuzeigen, markieren Sie das Event in der Liste und klicken Sie anschließend auf das



Symbol Anzeigen

Der Defibrillationsvorgang wird nun in einer einzigen Ansicht als EKG-Kurve und Eventprotokoll angezeigt.



Saver™ EVO Menü
PAD-Eventansicht



Sie können das angezeigte Event nun durch Klicken auf das Symbol auf Ihren PC speichern. Events, die auf diese Weise gespeichert werden, können vom Saver™ EVO abgerufen und angezeigt werden. Dieser Vorgang beinhaltet Eingabeoptionen für Patienteninformationen, die in der Liste der Liste der gespeicherten Events auf dem PC angezeigt werden und eine Identifizierung des Patienten erleichtern. Die Angaben zum Patienten können aus alphanumerischen Zeichen bestehen und jedes Feld kann je nach Bedarf ausgefüllt oder freigelassen werden.

Saver™ EVO Menü
PAD-Ansicht für Patienteninformationen

Hinweis: Sobald die Eventdaten auf Ihrem PC gespeichert wurden, können diese Angaben nicht mehr geändert werden.

Das Saver™ EVO Fenster Eventansicht beinhaltet auch die folgenden Symbole:



Drucken – Klicken Sie auf dieses Symbol, um das aktuell angezeigte Event auszudrucken.



Druckvorschau – Durch Klicken auf dieses Symbol erhalten Sie eine Druckvorschau der auf dem Bildschirm angezeigten Daten.



Zurück – Klicken Sie auf dieses Symbol, um zum Menü Saver™ EVO PAD-Eventliste zurückzukehren.

LÖSCHEN DES samaritan® PAD SPEICHERS



Um den Speicher eines samaritan® PAD zu löschen, klicken Sie auf das Symbol Löschen

Bevor der Speicher endgültig gelöscht wird, werden Sie zur Sicherheit vom Saver™ EVO aufgefordert, Ihr Passwort einzugeben. Bei Eingabe des richtigen Passworts wird der Speicher des samaritan® PAD gelöscht.

Wichtig: HeartSine empfiehlt, vor dem Löschen die kompletten PAD-Daten zu speichern, um sie zu einem späteren Zeitpunkt wieder aufrufen zu können.

Es wird empfohlen, alle Daten vom PAD-Speicher zu löschen, sobald diese vom samaritan® PAD auf den PC gespeichert wurden. Dadurch wird sichergestellt, dass der gesamte Speicherplatz für die Aufzeichnung eines weiteren Defibrillationsvorgangs zur Verfügung steht.

ÄNDERN DER samaritan® PAD EINSTELLUNGEN



Über das Symbol PAD-Einstellungen ändern können einige Einstellungen des samaritan® PAD wie folgt konfiguriert werden;

- Zeit prüfen/einstellen
- Diagnosetests ausführen

Zusätzlich können Nutzer mit einer entsprechenden Berechtigung folgende Einstellungen ändern;

- Lautstärke
- Sprache
- Metronom aktivieren / deaktivieren



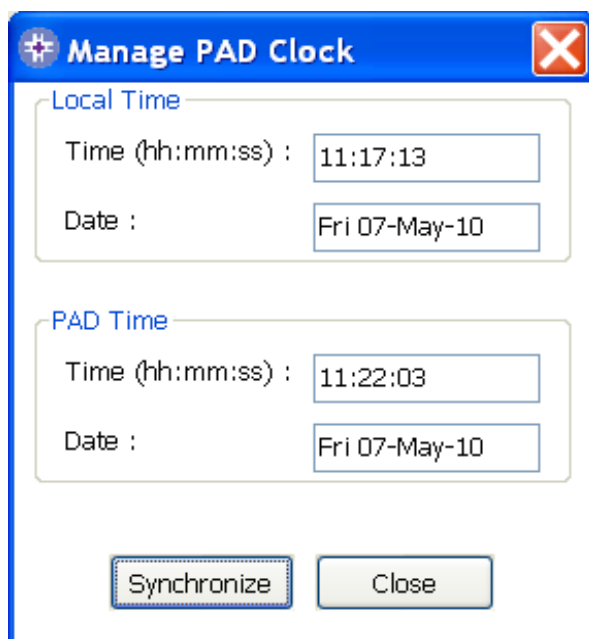
Durch Anklicken des Symbols PAD-Einstellungen ändern öffnet sich das folgende Fenster (siehe nächste Seite):



Saver™ EVO Menü
PAD-Einstellungen ändern



PAD-Uhrzeit prüfen/einstellen – Dieses Symbol ermöglicht die Synchronisierung der Uhrzeit des samaritan® PADs mit der Uhrzeit des PC.



Das Saver™ EVO Fenster
PAD-Uhrzeit
prüfen/einstellen

Durch Anklicken des Symbols Synchronisieren wird die Uhrzeit des samaritan® PADs an die Uhrzeit des daran angeschlossenen PCs angeglichen.

Klicken Sie auf das Symbol Schließen, um zum Saver™ EVO Menü „PAD-Einstellungen ändern“ zurückzukehren.



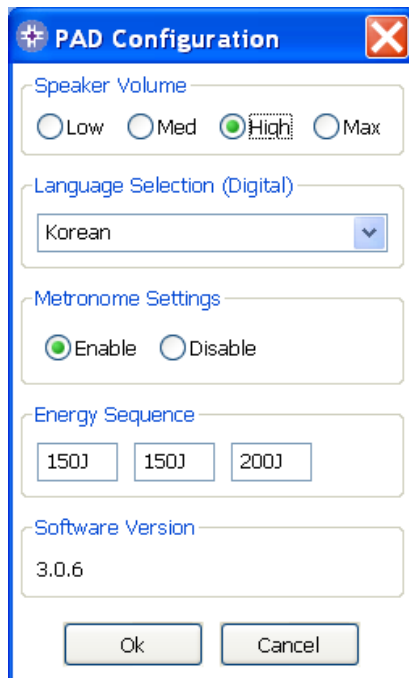
Diagnostettest ausführen – Dieses Symbol ermöglicht dem Nutzer die Ausführung einiger Basistests, um das samaritan® PAD auf seine Funktion zu prüfen. Die Liste der verfügbaren Diagnostettests wird in einem Drop-Down-Menü angezeigt, die darüber ausgewählt werden können.



Saver™ EVO Menü
PAD-Diagnostettest



PAD-Konfiguration bearbeiten – Dieses Symbol ermöglicht dem Nutzer, die Lautstärkeregulierung oder Sprachauswahl zu ändern oder das Metronom zu aktivieren bzw. zu deaktivieren. Die geänderten Einstellungen können nur durch Eingabe des erforderlichen Passworts übernommen werden. Im Fenster unten sind diese Optionen dargestellt. Die Sprachauswahl ist auf die im Gerät programmierten Sprachen beschränkt, die nur über ein Drop-Down-Menü ausgewählt werden können. In diesem Fenster wird außerdem die PAD-Softwareversion angezeigt.



Für PAD Geräte zeigt die Drop-Down-Liste für die Sprachauswahl die aktuell verfügbaren Sprachen an, die in das Gerät programmiert werden können.

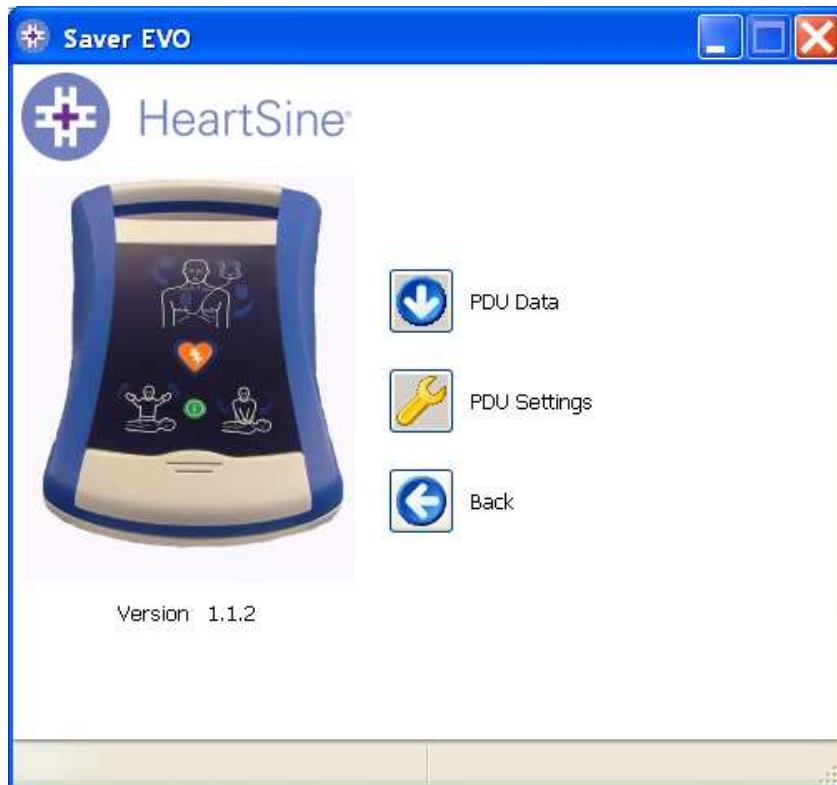
Saver™ EVO Menü
PAD-Konfiguration bearbeiten

GEBRAUCH VON Saver™ EVO MIT DER PDU

Um Saver™ EVO mit der PDU-Speicherkarte anwenden zu können, müssen Sie die Karte in einen MMC/SD-kompatiblen Kartenleser einstecken, der entweder an den PC angeschlossen oder im PC integriert ist, der wiederum mit dem der Saver™ EVO verbunden ist. Beachten Sie bitte, dass es einige Sekunden oder eine Minute dauern kann, bis das Betriebssystem Ihres PC die Karte im Kartenleser erkennt.



Durch Anklicken des Symbols Samaritan PDU  öffnet sich das Untermenü.



PDU-Daten – Klicken Sie auf dieses Symbol, um Eventdaten von einer PDU-Speicherkarte abzurufen. Genaue Beschreibung siehe Seite 17.



PDU-Einstellungen – Klicken Sie auf dieses Symbol, um sich die Konfigurationseinstellungen der PDU Data-Pak™ anzeigen zu lassen. Genaue Beschreibung siehe Seite 19.



Zurück – Klicken Sie auf dieses Symbol, um zum Saver™ EVO Startmenü zurückzukehren.

ABRUFEN DER EVENTDATEN VON DER PDU™ SPEICHERKARTE

Stellen Sie sicher, dass die PDU-Speicherkarte in den SD/MMC-Kartenleser eingesteckt wurde und



klicken Sie auf das Symbol PDU-Daten. Dadurch wird nun eine Liste der auf der Speicherkarte enthaltenen Events angezeigt



Saver™ EVO Menü
PDU-Eventliste

Events mit dem Symbol Uhr  sind PDU-Selbsttests, die erfolgreich abgeschlossen wurden. Die grün dargestellten Events mit dem Symbol  sind bereits auf dem PC gespeichert worden.



Alle speichern – Dieses Symbol ist im PDU-Modus nicht verfügbar.



Anzeigen – Durch Anklicken dieses Symbols wird das ausgewählte Event angezeigt. Genaue Beschreibung siehe Seite 18.



Löschen – Dieses Symbol ist im PDU-Modus nicht verfügbar.



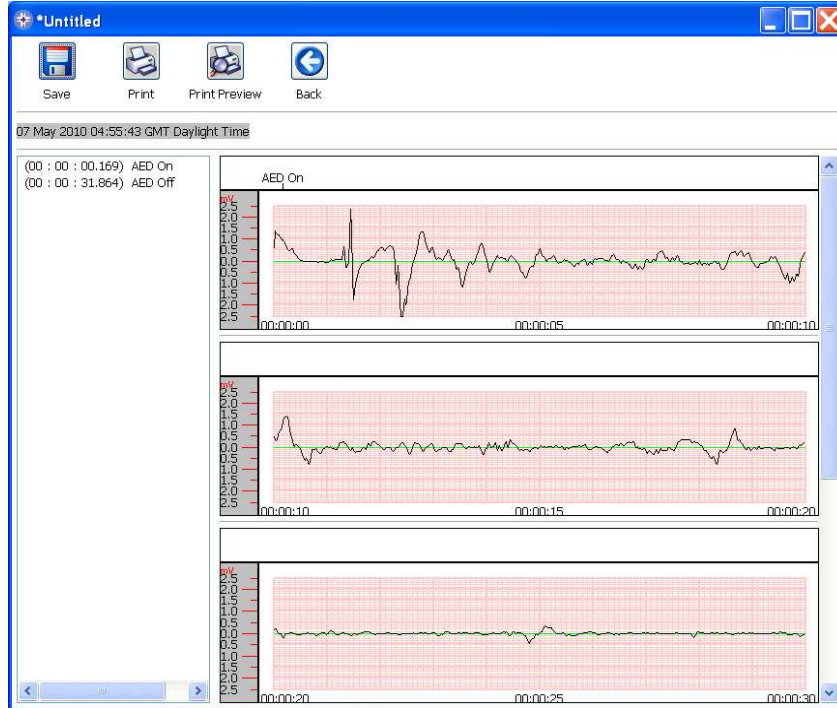
Zurück – Klicken Sie auf dieses Symbol, um zum Saver™ EVO PDU-Zugriffsmenü zurückzukehren.

ANZEIGEN DER GESPEICHERTEN EVENTS AUF DER PDU

Um ein Event anzuzeigen, markieren Sie das Event in der Liste und klicken Sie anschließend auf das

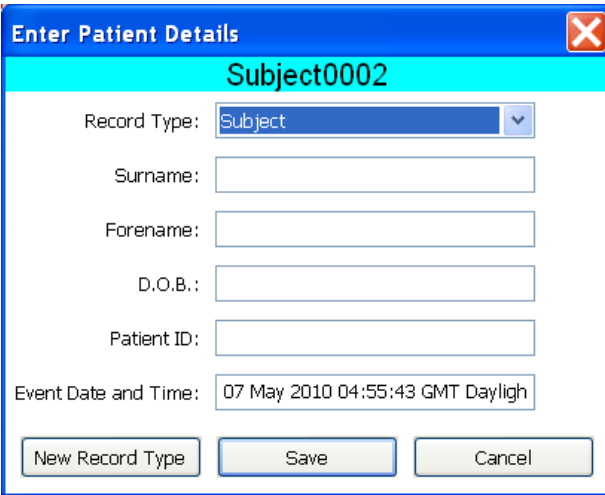
Symbol Anzeigen .

Der Defibrillationsvorgang wird nun in einer einzigen Ansicht als EKG-Kurve und Eventprotokoll angezeigt:



Saver™ EVO Menü
PDU-Eventansicht

Sie können das angezeigte Event nun durch Klicken auf das Symbol  auf Ihren PC speichern. Dieser Vorgang beinhaltet Eingabeoptionen für Patienteninformationen, die in der Liste der Liste der gespeicherten Events auf dem PC angezeigt werden und eine Identifizierung des Patienten erleichtern. Die Angaben zum Patienten können aus alphanumerischen Zeichen bestehen und jedes Feld kann je nach Bedarf ausgefüllt oder freigelassen werden.



Saver™ EVO Menü
PDU-Patienteninformationen

Hinweis: Sobald die Eventdaten auf Ihrem PC gespeichert wurden, können diese Angaben nicht mehr geändert werden.

Das Saver™ EVO Fenster Eventansicht beinhaltet auch die folgenden Symbole:



Drucken – Klicken Sie auf dieses Symbol, um das aktuell angezeigte Event auszudrucken.



Druckvorschau – Durch Anklicken dieses Symbols erhalten Sie eine Druckvorschau der auf dem Bildschirm angezeigten Daten.

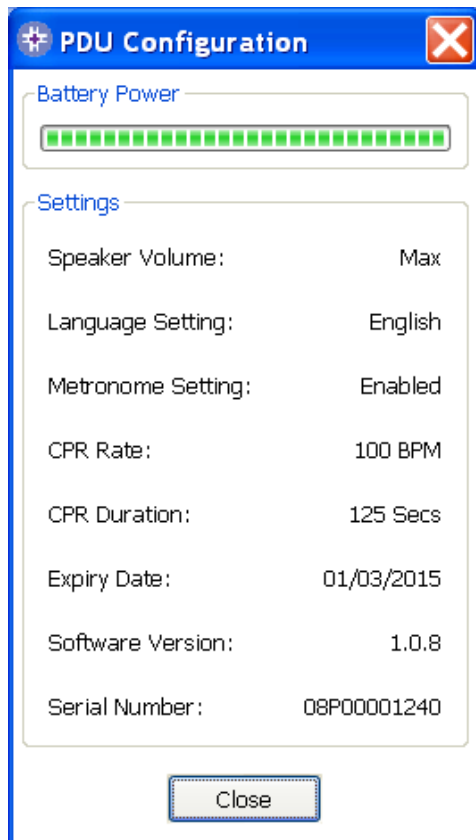


Zurück – Klicken Sie auf dieses Symbol, um zum Menü Saver™ EVO PAD-Eventliste zurückzukehren.

ANZEIGEN DER PDU-EINSTELLUNGEN.



Durch Anklicken des Symbols Einstellungen anzeigen öffnet sich das folgende PDU-Konfigurationsmenü. In dem Menü hat der Nutzer auch die Möglichkeit, den Batteriestatus, die Lautstärke und Sprachauswahl sowie das Metronom, die CPR-Rate sowie Gültigkeit und Ablauf, Softwareversion und Seriennummer des PDU-Geräts einzustellen. Der Nutzer kann sich die Einstellungen anzeigen lassen, aber keine Änderungen vornehmen.

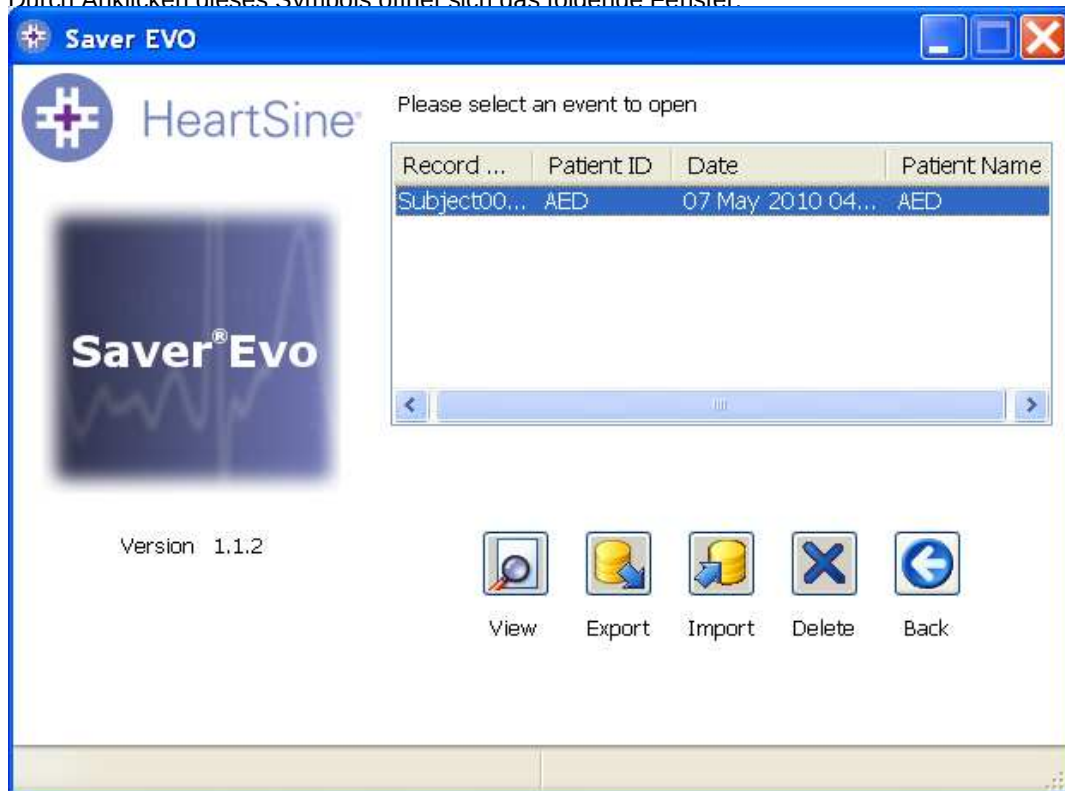


Saver™ EVO Menü
PDU-Einstellungen anzeigen

GEBRAUCH VON Saver™ EVO MIT GESPEICHERTEN EVENTS



Das Symbol „Gespeicherte Events verwalten“ im Hauptmenü des Saver™ EVO ermöglicht dem Nutzer, Eventdaten einzusehen, die vom samaritan® PAD, von der samaritan® Data-Pak Batterie oder der PDU-Speicherkarte heruntergeladen und auf dem PC gespeichert wurden. Durch Anklicken dieses Symbols öffnet sich das folgende Fenster.



Markieren Sie ein Event in der Liste und klicken Sie auf das Symbol Anzeigen, um das gespeicherte Event als EKG-Kurve und im Protokoll anzusehen.

Exportieren und Importieren

Saver™ EVO bietet dem Nutzer Funktionen, Daten von Defibrillationsvorgängen zu anderen Nutzern, die ebenfalls mit der Saver™ EVO software arbeiten, zu senden und zu empfangen. Um Kopien von gespeicherten Events zu senden oder zu empfangen, verwenden Sie die Saver™ EVO-Funktionen Exportieren und Importieren.

Exportieren von Events.

1. Markieren Sie im Menü “Gespeicherte Events verwalten” ein oder mehrere Events, die Sie exportieren möchten und klicken Sie anschließend auf das Symbol .
2. Das Programm fragt Sie nach einem Zielspeicherort sowie einem Dateinamen für die exportierte Datei.
3. Klicken Sie auf Speichern, um die Datei im gewünschten Zielordner zu speichern.

Sie haben nun außerdem die Möglichkeit, diese exportierte Datei über Ihr gewöhnliches E-Mail-Programm in einer E-Mail als Anhang an einen anderen Nutzer zu versenden, der ebenfalls mit der Saver™ EVO Software arbeitet.

Eventdaten vom Saver™ EVO können nur von einem anderen Saver™ EVO Nutzer eingesehen werden. Die bisherige Saver™ Software kann Daten vom Saver™ EVO nicht vollständig importieren und anzeigen.

Importieren von Events

Um Events zu importieren und auf Ihrem PC anzeigen zu lassen, müssen Sie die Datei, die Ihnen von einem anderen Saver™ oder Saver™ EVO zugesandt wurde, auf Ihrem PC abspeichern.



1. Klicken Sie im Saver™ EVO Menü „Gespeicherte Events verwalten“ auf das Symbol
2. Öffnen Sie die Datei im Zielordner.
3. Die Aufzeichnungen werden in der Liste der Saver™ EVO der bereits gespeicherten Dateien hinzugefügt.

Diese können Sie anschließend ansehen, indem Sie das gewünschte Event in der Liste markieren und Symbol Anzeigen anklicken.

Saver™ EVO importiert und zeigt Eventdaten, die von der vorherigen Softwareversion unter dem Namen Saver™ exportiert wurden, fehlerfrei an.

Löschen von gespeicherten Events

Gespeicherte Events können durch Saver™ EVO vom Speicher Ihres PC gelöscht werden. Die Events lassen sich jeweils einzeln durch Auswahl des/der entsprechenden Events (es können auch mehrere Events gleichzeitig ausgewählt werden) entfernen.

Nachdem Sie bestätigt haben, dass nur die ausgewählten Events gelöscht werden sollen, klicken Sie



auf das Symbol Löschen . Zur Sicherheit werden Sie vom Saver™ EVO aufgefordert, Ihr Passwort einzugeben, bevor der Speicher endgültig gelöscht wird. Nach Eingabe des richtigen Passworts werden die ausgewählten Events vom Speicher Ihres PC gelöscht.

Wichtig: Vergewissern Sie sich, dass tatsächlich nur die von Ihnen ausgewählten Events gelöscht werden. Endgültig gelöschte Daten vom Speicher Ihres PC können nicht wiederhergestellt werden.

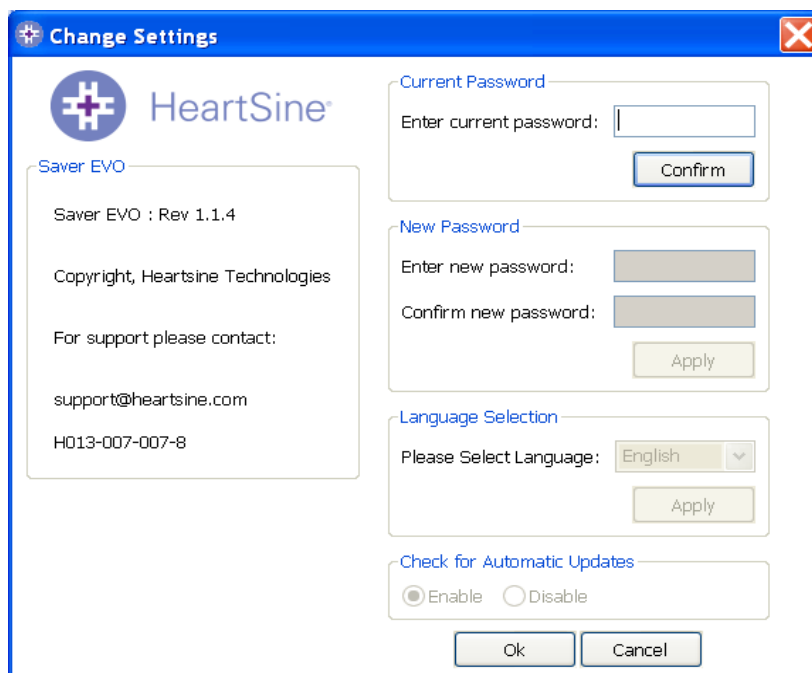
ÄNDERN DES PASSWORTS UND DER SPRACHAUSWAHL IM Saver™ EVO

Saver™ EVO verfügt über einige Funktionen, die nur durch Eingabe eines Passworts geändert oder abgeschlossen werden können. Dies ermöglicht den Administratoren der Software, den Zugriff auf bestimmte Funktionen auf registrierte Nutzer zu beschränken. Saver™ EVO wird mit dem Standardpasswort "password" geliefert.

Um dieses Passwort in ein benutzerspezifisches Passwort zu ändern, sind folgende Schritte erforderlich;



In diesem Saver™ EVO Hauptmenü klicken Sie auf das kleine Symbol  und das folgende Fenster wird geöffnet.



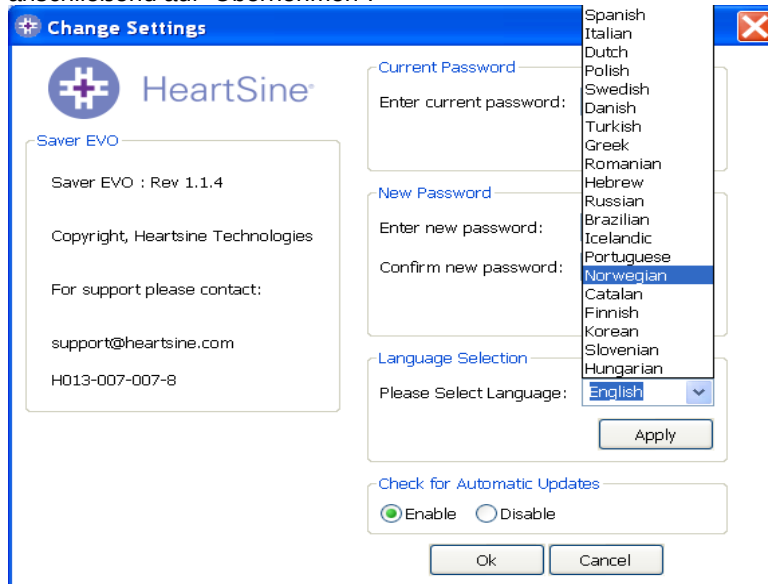
Geben Sie das aktuelle Passwort ein und klicken Sie auf "Bestätigen". Damit können Sie Ihr neues Passwort eingeben und bestätigen.

Klicken Sie auf "Annehmen", um die Veränderung vorzunehmen. Es erscheint eine Bestätigung, dass das Passwort erfolgreich geändert wurde. Klicken Sie hier auf OK und klicken Sie im Fenster "Passwort ändern" ebenfalls auf OK, um diese Funktion zu verlassen.

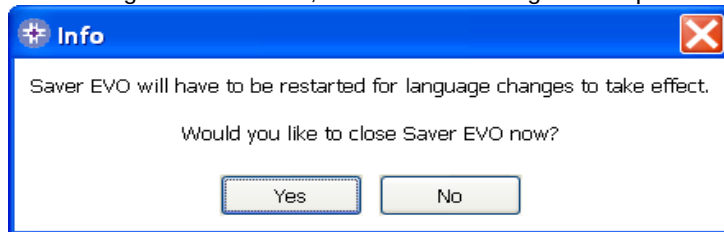
Bitte beachten Sie, dass bei einer Neuinstallation von Saver™ EVO das Passwort erneut als Standardpasswort für die Software eingestellt wird. Diese Handlung entfernt jedoch keinerlei Ereignisdaten, die vorher gespeichert wurde.

Sprachauswahl

Die Sprache der Saver™ EVO Software wählen Sie über ein Drop-Down-Menü aus. Klicken Sie anschließend auf "Übernehmen".

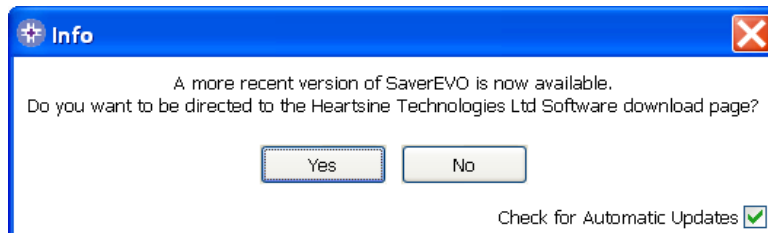


Nachdem Sie die Einstellung übernommen haben, erscheint das folgende Fenster und Saver™ EVO muss neu gestartet werden, damit die Änderungen der Sprachauswahl wirksam werden.



Automatische Updates prüfen

Wenn das Kästchen "Zulassen" aktiviert ist, versucht Saver™ EVO bei jedem Start, sich mit der Heartsine-Homepage zu verbinden, um aktuellere Versionen von Saver™ EVO zu suchen. Wenn ein Update verfügbar ist, erscheint beim Start von Saver™ EVO folgendes Fenster:



Wählen Sie mit Ja bzw. Nein aus, ob Sie eine aktuellere Version von Saver™ EVO herunterladen möchten oder nicht.